

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Landbouw en Visserij**

[C – 2015/36141]

**16 SEPTEMBER 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 december 2014 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee**

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 betreffende het landbouw- en visserijbeleid, artikel 24;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2011, artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 december 2014 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriele besluiten van 23 januari 2015, 24 februari 2015, 30 maart 2015, 20 april 2015, 15 juni 2015 en 19 augustus 2015;

Gelet op verordening (EU) nr. 2015/104 van de Raad van 19 januari 2015 tot vaststelling voor 2015, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Unie en, voor vaartuigen van de Unie, in bepaalde wateren buiten de Unie van toepassing zijn, en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 43/2014 en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 779/2014;

Gelet op verordening (EG) nr. 1342/2008 van de Raad van 18 december 2008 tot vaststelling van een lange termijnplan voor kabeljauwbestanden en de bevissing van deze bestanden, en tot intrekking van verordening (EG) nr. 423/2004;

Gelet op verordening (EG) nr. 1005/2008 van de Raad van 29 september 2008 houdende de totstandbrenging van een communautair systeem om illegale, ongemelde en ongereguleerde visserij te voorkomen, tegen te gaan en te beëindigen, tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 2847/93, (EG) nr. 1936/2001 en (EG) nr. 601/2004 en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 1093/94 en (EG) nr. 1447/1999;

Gelet op verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 847/96, (EG) nr. 2371/2002, (EG) nr. 811/2004, (EG) nr. 768/2005, (EG) nr. 2115/2005, (EG) nr. 2166/2005, (EG) nr. 388/2006, (EG) nr. 509/2007, (EG) nr. 676/2007, (EG) nr. 1098/2007, (EG) nr. 1300/2008, (EG) nr. 1342/2008 en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 2847/93, (EG) nr. 1627/94 en (EG) nr. 1966/2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat voor het jaar 2015 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de Europese Unie toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat hierbij rekening gehouden wordt met het advies dat de quotacommissie op haar zitting van 4 september 2015 heeft geformuleerd;

Overwegende dat de eerste toewijsp periode van tong Ierse Zee afloopt op 30 september 2015 en het derhalve noodzakelijk is de toegewezen hoeveelheden voor de periode 1 oktober 2015 – 31 december 2015 vast te stellen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van rog in i.c.e.s.-gebieden VIIa-c, e-k en van schol in i.c.e.s.-gebieden kan bewerkstelligd worden door vaststelling van maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in het gebied in kwestie,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 22, paragraaf 1, van het ministerieel besluit van 18 december 2014 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 23 januari 2015, worden een zesde en zevende lid toegevoegd, die luiden als volgt:

“In de periode van 1 oktober 2015 tot en met 31 december 2015 is het in het ICES-gebied VIIa voor een vissersvaartuig verboden een totale tongvangst te realiseren die groter is dan 1000 kg.

Als het beschikbare quotum verminderd met het wetenschappelijk quotum is benut, zoals vermeld in het tweede lid, wordt de visserij op tong in het ICES-gebied VIIa gesloten.”.

**Art. 2.** Aan artikel 23, paragraaf 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 februari 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid worden de woorden “31 december” vervangen door de woorden “30 september”;

2° een zesde en zevende lid worden toegevoegd, die luiden als volgt:

“In de periode van 1 oktober 2015 tot en met 31 december 2015 is het in de ICES-gebieden VII d, e voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder verboden bij de scholvangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 300 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen, gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende ICES-gebieden.

In de periode van 1 oktober 2015 tot en met 31 december 2015 is het in de ICES-gebieden VIIId, e voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW verboden bij de scholvangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 600 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen, gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende ICES-gebieden.”

**Art. 3.** In artikel 26, paragraaf 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 februari 2015, 30 maart 2015 en 15 juni 2015, wordt het getal “500” vervangen door het getal “250” en het getal “1000” door het getal “500”.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de dag na de datum van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.  
Brussel, 16 september 2015.

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,  
J. SCHAUVLIEGE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2015/36141]

**16 SEPTEMBRE 2015. — Arrêté ministériel portant modification à l'arrêté ministériel du 18 décembre 2014 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer**

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Vu le décret du 28 juin 2013 relatif à la politique de l'agriculture et de la pêche, notamment l'article 24 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 2011, notamment l'article 18 ;

Vu l'arrêté ministériel du 18 décembre 2014 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels du 23 janvier 2015, du 24 février 2015, du 30 mars 2015, du 20 avril 2015, du 15 juin 2015 et du 19 août 2015 ;

Vu le règlement (UE) n° 104/2015 du Conseil du 19 janvier 2015 établissant, pour 2015, les possibilités de pêche pour certains stocks ou groupes de stocks halieutiques dans les eaux de l'UE et, pour les navires de l'UE, dans certaines eaux n'appartenant pas à l'UE, modifiant le règlement (UE) n° 43/2014 et abrogeant le règlement (UE) n° 779/2014 ;

Vu le règlement (CE) n° 1342/2008 du Conseil du 18 décembre 2008 établissant un plan à long terme pour les stocks de cabillaud et les pêcheries exploitant ces stocks et abrogeant le règlement (CE) n° 423/2004 ;

Vu le règlement (CE) n° 1005/2008 du Conseil du 29 septembre 2008 établissant un système communautaire destiné à prévenir, à décourager et à éradiquer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, modifiant les règlements (CEE) n° 2847/93, (CE) n° 1936/2001 et (CE) n° 601/2004 et abrogeant les règlements (CE) n° 1093/94 et (CE) n° 1447/1999 ;

Vu le règlement (CE) n° 1224/2009 du Conseil du 20 novembre 2009 instituant un régime communautaire de contrôle afin d'assurer le respect des règles de la politique commune de la pêche, modifiant les règlements (CE) n° 847/96, (CE) n° 2371/2002, (CE) n° 811/2004, (CE) n° 768/2005, (CE) n° 2115/2005, (CE) n° 2166/2005, (CE) n° 388/2006, (CE) n° 509/2007, (CE) n° 676/2007, (CE) n° 1098/2007, (CE) n° 1300/2008, (CE) n° 1342/2008 et abrogeant les règlements (CE) n° 2847/93, (CE) n° 1627/94 et (CE) n° 1966/2006 ;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup> ;

Vu l'urgence ;

Considérant que pour l'année 2015 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par l'Union européenne ;

Considérant l'avis formulé par la Commission des quotas lors de sa séance du 4 septembre 2015 ;

Considérant que le 30 septembre 2015 va terminer la première période de soles de la Mer d'Irlande et qu'il est nécessaire de fixer les quantités attribuées pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2015 – 31 décembre 2015 ;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de raies dans les zones c.i.e.m. VIIa-c, e-k et de plies dans les zones c.i.e.m. peut être réalisé en instituant des maxima de captures par voyage en mer, calculé par jour de navigation de présence dans la zone concernée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 22, § 1, de l'arrêté ministériel du 18 décembre 2014 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, sont apportées les modifications suivantes, modifié par l'arrêté ministériel du 23 janvier 2015, un sixième et septième alinéa sont ajoutés, rédigés comme suit :

“Pendant la période du 1<sup>er</sup> octobre 2015 jusqu'au 31 décembre 2015, il est interdit pour un bateau de pêche de réaliser des captures de soles dépassant une quantité égale à 1000 kg dans la zone c.i.e.m. VIIa.

Si le quota disponible diminué du quota scientifique, tel que repris au deuxième alinéa, est épuisé, la pêche aux soles dans la zone c.i.e.m. VIIa sera interdite.”.

**Art. 2.** À l'article 23, § 1 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 24 février 2015, sont apportées les modifications suivantes:

1° au troisième alinéa, les mots “31 décembre” sont remplacés par les mots “30 septembre” ;

2° un sixième et septième alinéa sont ajoutés, rédigés comme suit :

“Dans la période du 1<sup>er</sup> octobre 2015 jusqu'au 31 décembre 2015 inclus, les captures totales de plies réalisées dans les zones c.i.e.m. VIIId, e par un navire de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW, ne peuvent pas dépasser une quantité de 300 kg, multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. concernées.

Dans la période du 1<sup>er</sup> octobre 2015 jusqu'au 31 décembre 2015 inclus, les captures totales de plies réalisées dans les zones c.i.e.m. Vild, e par un navire de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW, ne peuvent pas dépasser une quantité de 600 kg, multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. concernées."

**Art. 3.** A l'article 26, § 3, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels du 24 février 2015, du 30 mars 2015 et du 15 juin 2015, le chiffre "500" est remplacé par le chiffre "250" et le chiffre "1000" par le chiffre "500".

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, 16 septembre 2015.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,  
J. SCHAUVLIEGE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/204194]

#### 22 MARS 2007. — Décret modifiant le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets. — Erratum

L'article 16 du décret susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 24 avril 2007, pages 21872 et suivantes, doit être lu comme suit :

« **Art. 16.** Les paragraphes 1<sup>er</sup>, 2, 3, 5 et 6 de l'article 21 du même décret sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Tout citoyen a droit à un service de gestion des déchets ménagers, sans préjudice de l'obligation pour la commune d'imputer la totalité des coûts de gestion dont elle a la charge aux bénéficiaires et d'appliquer le principe d'une facturation transparente qui reprend les éléments constitutifs de ce coût.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la répercussion directe des coûts de gestion des déchets résultant de l'activité usuelle des ménages sur les bénéficiaires peut être progressive jusqu'en 2012, sans être inférieure à 75 % en 2008, 80 % en 2009, 85 % en 2010, 90 % en 2011 et 95 % en 2012 des coûts à charge de la commune. Elle ne peut excéder 110 % des coûts.

Les communes peuvent par ailleurs prévoir des mesures tenant compte de la situation sociale des bénéficiaires.

§ 2. Le Gouvernement détermine les services de gestion des déchets soumis au paragraphe précédent, ainsi que les recettes et les dépenses prises en considération pour établir leur coût.

Il peut distinguer les services minimaux bénéficiant à tous les citoyens des services complémentaires de gestion des déchets répondant à des besoins spécifiques. Il peut préciser quels sont les déchets visés par ces services et encourager l'harmonisation des services entre communes utilisant la ou les mêmes installations de traitement de déchets.

Le conseil communal fixe par règlement communal les modalités d'application du présent article.

§ 3. L'autorité communale informe chaque bénéficiaire des jours d'enlèvement des déchets et des autres dispositions prises pour assurer le service minimal et les services complémentaires de gestion des déchets. Elle leur communique également les différents éléments constitutifs du coût de la gestion des déchets collectés et les modalités de financement, sur le modèle défini par le Gouvernement.

§ 5. La commune et le gouverneur de la province transmettent annuellement à l'Office les mesures prises en vertu des paragraphes précédents et les coûts réels de gestion des déchets calculés notamment sur la base des coûts réels communiqués par les associations de communes.

§ 6. Le Gouvernement peut préciser les règles générales de gestion des déchets ménagers et organiser la collecte sélective de certains déchets qu'il désigne ».

### ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/204194]

#### 22. MÄRZ 2007 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle — Erratum

Artikel 16 des oben erwähnten, im *Belgisches Staatsblatt* vom 24. April 2007 auf Seite 21872 veröffentlichten Dekrets ist wie folgt zu lesen:

"**Art. 16** - Die Paragraphen 1, 2, 3, 5 und 6 von Artikel 21 desselben Dekrets werden durch folgende Bestimmungen ersetzt:

"§ 1. Jeder Bürger hat Anspruch auf einen Dienst zur Bewirtschaftung des Hausmülls, unbeschadet der Verpflichtung für die Gemeinde, die Gesamtheit der Kosten dafür, mit denen sie belastet wird, den Leistungsempfängern anzurechnen, und den Grundsatz einer übersichtlichen Fakturierung, in der die unterschiedlichen Bestandteile dieser Kosten angeführt sind, anzuwenden.

In Abweichung vom vorigen Absatz kann die direkte Übertragung der Kosten für die Bewirtschaftung der sich aus der gewöhnlichen Aktivität der Haushalte ergebenden Abfälle auf die Leistungsempfänger bis 2012 allmählich stattfinden, ohne weniger als 75% der Kosten zu Lasten der Gemeinde im Jahre 2008, 80% im Jahre 2009, 85% im Jahre 2010, 90% im Jahre 2011 und 95% im 2012 betragen zu dürfen. Sie darf 110% der Kosten nicht überschreiten.

Zum anderen können die Gemeinden auch Maßnahmen vorsehen, die die soziale Lage der Leistungsempfänger berücksichtigen.

§ 2. Die Regierung bestimmt die Dienste für Abfallbewirtschaftung, die dem vorigen Paragraphen unterliegen, sowie die Einnahmen und Ausgaben, die zur Berechnung deren Preises berücksichtigt werden.

Sie kann die minimalen Dienste, auf die alle Bürger Anspruch haben, von den zusätzlichen Diensten für Abfallbewirtschaftung, die spezifischen Bedürfnissen entsprechen, voneinander unterscheiden. Sie kann die von diesen Diensten betroffenen Abfälle festlegen und die Angleichung der Dienste zwischen Gemeinden, die dieselbe(n) Abfallaufbereitungsanlage(n) benutzen, fördern.